



SEAFOOD INSPECTION PROGRAM  
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
1315 EAST-WEST HIGHWAY  
SILVER SPRING, MARYLAND 20910-3282  
USA



## REQUEST FOR INSPECTION SERVICES

COMPANY NAME

NAME OF REQUESTER

STREET ADDRESS

CITY

STATE

ZIP CODE

PHONE NO.

FAX NO.

EMAIL

LOCATION OF PRODUCT(s)

CITY

STATE

ZIP CODE

DATE OF REQUEST

DATE OF SHIPMENT

DELIVERY OF CERTIFICATES (choose one)

OVERNIGHT

CUSTOMER PICK-UP

AGENCY TRACKING ID

VENDOR ID

REMARKS



UNITED STATES OF AMERICA  
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE



ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ ЗА УВОЗ ПРОИЗВОДА РИБАРСТВА НАМЕЊЕНИХ ЗА ИСХРАНУ ЛЈУДИ  
Health certificate for imports of fishery products intended for human consumption

United States (US)

Veterinary certificate to RS/Ветеринарско уверење за РС

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци/Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Пошиљалац/Consignor			I.2. Серијски број уверења/Certificate reference number		I.2.a.	
	Име/Name			I.3. Централни Надлежни орган/Central Competent Authority			
	Адреса/Address			I.4. Локални Надлежни орган/Local Competent Authority			
	Поштански код/Postal code						
	Тел. број/Tel.No.						
	I.5. Прималац/Consignee			I.6.			
	Име/Name						
	Адреса/Address						
	Поштански код/Postal code						
	Тел. број/Tel.No.						
I.7. Земља порекла/Country of origin		ИСО код/ISO code	I.8.	I.9. Земља одређишта/Country of destination		ИСО код/ISO code	I.10.
I.11. Место порекла/Place of origin			I.12.				
Назив/Name		Одобрени број/Approval number					
Адреса/Address							
I.13. Место уговара/Place of loading			I.14. Датум отпреме/Date of departure				
I.15. Транспортно средство/Means of transport <sup>(1)</sup>			I.16. Улазни гранични прелаз у РС/Entry BIP in RS				
Авион/Aeroplane <input type="checkbox"/>			Брод/Ship <input type="checkbox"/>				
Железнички вагон/Railway wagon <input type="checkbox"/>			Камион/Road vehicle <input type="checkbox"/>				
Друго/Other <input type="checkbox"/>			I.17.				
Идентификација/Identification:							
Ознаке са докумената/Documentary references:							
I.18. Опис робе/Description of commodity			I.19. Код робе(ЦК код)/Commodity code (HS code)		I.20. Количина/Quantity		
I.21. Температура производа/Temperature of product			I.22. Број пакета/Number of packages				
Собна/Ambient <input type="checkbox"/>			Охлађен/Chilled <input type="checkbox"/>		Замрзнут/Frozen <input type="checkbox"/>		
I.23. Идентификација на контејнеру/Број пломбе/ Identification of container/Seal number			I.24. Начин паковања/Type of packaging				
I.25. Роба одобрена за/Commodities certified for:							
Људску употребу/Human consumption <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27. За увоз или пријем у РС /For import or admission into RS				
I.28. Идентификација робе/Identification of the commodities							
Врста/Species			Врста робе/Nature		Начин обраде/Treatment type		
(Научно име)/(Scientific name)			of commodity		Производни објекат/Manufacturing plant		
			Одобрени број објеката/Approval number of establishments		Број паковања/Number of packages		
					Нето маса/Net weight		

II. Потврда о здравственом стању/ <i>Health attestation</i>	II.a. Број уверења/ <i>Certificate reference number</i>	II.b.										
II.1. Потврда о јавном здрављу/ <i>Public health attestation</i>												
<p>Ја, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредбе (ЕЦ) бр. 178/2002, (ЕЦ) бр. 852/2004, (ЕЦ) бр. 853/2004 и (ЕЦ) бр. 854/2004 и потврђујем да су горе описани производи рибарства произведени у сагласности са тим захтевима, односно да: <i>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— потичу из објекта (ата) који примењује(у) програм заснован на HACCP принципима у складу са Уредбом (ЕЦ) бр. 852/2004/<i>come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004,</i></li> <li>— је уловљена и да је са њом руковано на броду, искрпана, руковано и где је одговарајуће припремљена, прерађена, замрзнута и одмрзнута хигијенски у складу са захтевима изложеним у Анексу III, Одељак VIII, Поглавља I до IV Уредбе (ЕЦ) бр. 853/2004/<i>have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i></li> <li>— задовољавају здравствене стандарде наведене у Анексу III, Одељак VIII, Поглавље V Уредбе (ЕЦ) бр. 853/2004 и критеријуме наведене у Уредби (ЕЦ) бр. 2073/2005 микробиолошким условима прехранбених производа/<i>satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,</i></li> <li>— су упаковани, складиштени и транспортовани у складу са Анексом III, Одељак VIII, Поглавља VI до VIII Уредбе (ЕЦ) бр. 853/2004/<i>have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i></li> <li>— су означени идентификационом ознаком у складу са Анексом II, Одељак I Уредбе (ЕЦ) бр. 853/2004/<i>have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004</i></li> <li>— гаранције које се односе на живе животиње и њихове производе, ако су пореклом из аквакултуре, предвиђене планом о мониторингу резидуа који се подноси у складу са Директивом 96/23/ЕЦ, а посебно њеним чланом 29, су испуњене/<i>the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled</i></li> </ul> <p><i>w/and</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— су задовољавајуће прошли званичну контролу дефинисану Анексом III Уредбе (ЕЦ) бр. 854/2004/<i>have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004.</i></li> </ul> <p>II.2. <sup>(1)</sup> [Уверење о здравственом стању животиња за производе аквакултуре/<i>Animal health attestation for products of aquaculture origin</i></p> <p>Ја, доле потписани, изјављујем да производи рибарства описани горе потичу од риба или љускара који су клинички здрави на дан улова, и да су транспортовани у условима који нису изменили здравствено стање производа, и нарочито потврђујем, да: <i>I, the undersigned, declare that the fishery products described above originate from fish or crustaceans that were clinically healthy on the day of harvest, and have been transported under conditions that do not alter the animal health status of the products and certify, in particular that:</i></p> <p><sup>(1)</sup><sup>(2)</sup> уколико потичу од врста пријемчивих <sup>(3)</sup> на ЗАЛ и/или ЕХН, оне: <sup>(1)</sup>/<sup>(2)</sup> <i>if from species susceptible <sup>(3)</sup> to ISA and/or EHN, they:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— <sup>(1)</sup> [потичу из извора <sup>(4)</sup> који се сматра слободним од ЗАЛ и/или ЕХН у складу са важећим законодавством ЕУ или ОИЕ стандардима<sup>(5)</sup>]/<sup>(1)</sup> <i>[originate from a source <sup>(4)</sup> considered free from ISA and/or EHN in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard <sup>(5)</sup>],</i></li> <li>— <sup>(1)</sup> [су заклане и извршена је евисцерација]/<sup>(1)</sup> <i>[have been slaughtered and eviscerated]].</i></li> </ul> <p><sup>(1)</sup><sup>(6)</sup> уколико потичу од врста пријемчивих <sup>(3)</sup> на ВХС и/или ЗХН/<sup>(1)</sup>/<sup>(6)</sup> <i>if from species susceptible <sup>(3)</sup> to VHS and/or IHN, they:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— <sup>(1)</sup> [потичу из извора <sup>(4)</sup> који се сматра слободним од ВХС и/или ЗХН у складу са важећим законодавством ЕУ или ОИЕ стандардима<sup>(5)</sup>]/<sup>(1)</sup> <i>originate from a source <sup>(4)</sup> considered free from <sup>(1)</sup> VHS/<sup>(1)</sup> IHN in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard <sup>(5)</sup>],</i></li> <li>— <sup>(1)</sup> [су заклане и извршена је евисцерација]/<sup>(1)</sup> <i>[have been slaughtered and eviscerated]].</i></li> </ul>												
<p>Напомена /Notes</p> <p>Део I/Part I</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Рубрика I.8: Регион порекла: За производе пореклом из аквакултуре и ако је одговарајуће, наведите зоне као што је у списку у Одлуци Комисије 2002/308/ЕЦ. За замрзнуте или прерађене шкољке и остале мекушце, назначите подручје производње. /<i>Box reference I.8: Region of origin: For products of aquaculture origin and if appropriate, indicate zones as listed in Commission Decisions 2002/308/EC and 2003/634/EC. For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.</i></li> <li>— Рубрика I.11: Место порекла: име и адреса објекта испоруке/ <i>Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment</i></li> <li>— Рубрика I.15: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод). Посебна информација се мора дати у случају истовара или претовара/ <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading.</i></li> <li>— Рубрика I.19: Користити одговарајуће ЦК кодове/ <i>Box reference I.19: Use the appropriate HS codes</i></li> <li>— Рубрика I.23: Идентификација на контејнеру/број пломбе: где је применљиво/ <i>Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable.</i></li> <li>— Рубрика I.28: Врста робе: навести да ли је узгајана или из природе. Начин обраде: жива, замрзнута, прерађена. Производни објекат: брод фабрика, брод хладњача, хладњача, објекат за прераду/ <i>Box reference I.28: Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin. Treatment type: live, chilled, frozen, processed. Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.</i></li> </ul> <p>Део II/Part II:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Део II 2 се не односи на пошиљке намењене за малопродају, под условом да испуњавају услове паковања и етикетања наведене у Уредби (ЕЦ) бр. 853/2004/Part II.2 is not relevant for consignments intended for retail, provided they comply with the rules applying to packaging and labeling laid down in Regulation (EC) No 853/2004.</li> <li><sup>(1)</sup> Непотребно прецртати/Delete as appropriate.</li> <li><sup>(2)</sup> Овај део уверења о здравственом стању животиња се односи једино ако пошиљка садржи врсте наведене као пријемчиве на ЗАЛ и/или ЕХН. Захтеви се односе на извоз у све земље чланице, при чему једна од две изјаве треба да буде остављена, изузев уколико је пошиљка намењена за даљу прераду у одобреном увозном центру. /<i>This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible to ISA and/or EHN. The requirement applies to exports to all Member States, whereby one of the two statements should be retained, unless the consignment is intended for further processing in an approved import centre.</i></li> <li><sup>(3)</sup> Познате пријемчиве врсте/ <i>Known susceptible species:</i></li> </ul> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="vertical-align: top; width: 20%;"><b>Болести/Disease</b></td> <td style="vertical-align: top;"><b>Пријемчиве врсте домаћина/Susceptible host species</b></td> </tr> <tr> <td>ЕХН/ЕХН</td> <td>Греч, Калифорнијска пастрмка (Ензоотска хематопоетска некроза)/ <i>Redfin perch (Perca fluviatilis), rainbow trout (Oncorhynchus mykiss)</i></td> </tr> <tr> <td>ЗАЛ/ISA</td> <td>Атлантски лососи, Калифорнијска пастрмка, пастрмка (Заразна анемија лососа)/ <i>Atlantic salmon (Salmo salar), rainbow trout (Oncorhynchus mykiss), brown trout (Salmo trutta),</i></td> </tr> <tr> <td>ВХС/VHS</td> <td>Бакалар, Атлантска харинга, пастрмка, Краљевски лосос, сребрнасти лосос, липљен, бакалар хедок (Вирусна хеморагијска септикемија) Пацифички бакалар, Пацифичка харинга, штука, калифорнијска пастрмка, угор, папалина, лист, северна пастрмка/ <i>Atlantic cod (Gadus morhua), Atlantic herring (Clupea harengus), brown trout (Salmo trutta), Chinook salmon (Oncorhynchus tshawytscha), coho salmon (O. kisutch), grayling (Thymallus thymallus), haddock (Melanogrammus aeglefinus), Pacific cod (Gadus macrocephalus), Pacific herring (Clupea harengus pallasii), pike (Esox lucius), rainbow trout (Oncorhynchus mykiss), rockling (Rhinonemus cimbrius), sprat (Sprattus sprattus), turbot (Scophthalmus maximus), whitefish (Coregonus sp.)</i></td> </tr> <tr> <td>ЗАН/IHN</td> <td>Калифорнијска пастрмка, Врста пацифичког лососа (краљевски лосос, црвени лосос, пругасти лосос, (Заразна хематопоетска некроза) јапански лосос, ружичасти лосос и сребрнасти лосос) и Атлантски лосос/ <i>Rainbow or steelhead trout (Oncorhynchus mykiss), the Pacific salmon species (chinook salmon (O. tshawytscha), sockeye salmon (O. nerka), chum salmon (O. keta), masou salmon (O. masou), pink salmon (O. rhodurus) and coho salmon (O. kisutch), and Atlantic salmon (Salmo salar).</i></td> </tr> </table> <p><sup>(4)</sup> Извор може да буде земља, зона или индивидуална фарма/ <i>Source may be a country, zone, or an individual farm.</i></p> <p><sup>(5)</sup> Слободно сагласно одредбама наведеним у Анексу В и С Упутства 91/67/ЕЕЦ, и Одлуке Комисије 2001/183/ЕЕЦ и 2003/466/ЕЕЦ. Слободно сагласно последњем издању ОИЕ Кода и Приручника је такође прихватљиво. / <i>Freedom according to the provisions laid down in Annex B or C to Directive 91/67/EEC, and Commission Decisions 2001/183/EEC and 2003/466/EC. Freedom according to the most current edition of the OIE Code and Manual is also recognized.</i></p> <p><sup>(6)</sup> Овај део уверења о здравственом стању животиња се односи само ако пошиљка садржи врсте наведене као пријемчиве на ВХС и/или. ЗАН. Да би се одобрио улазак пошиљке у земљу чланицу или њен део (рубрике I.9 и I.10 у Делу I уверења) који је слободан од ВХС и/или. ЗАН или се спроводи план за такав статус, једна од две изјаве треба да буде остављена, изузев уколико је пошиљка намењена за даљу прераду у одобреном увозном центру. / <i>This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible to VHS and/or IHN. In order for the consignment to be authorized into a Member State or part thereof (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, and/or IHN, or undergoing a program for such freedom, one of the two statements must be retained, unless the consignment is intended for further processing in an approved import centre.</i></p> <p>Листа таквих земаља и зона је наведена у Одлукама Комисије 2002/308/ЕЦ и 2003/634/ЕЦ. / <i>A list of such Member States and zones are listed in Commission Decisions 2002/308/EC and 2003/634/EC.</i></p> <p>Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу. / <i>The color of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate</i></p> <p>Званични ветеринар/ <i>Official veterinarian</i></p> <p>Име (великим словима)/ <i>Name (in capitals):</i> _____</p> <p>Квалификација и звање/ <i>Qualification and title</i> _____</p> <p>Датум/ <i>Date:</i> _____ Потпис<sup>(2)</sup>/ <i>Signature<sup>(2)</sup>:</i> _____</p> <p>Печат<sup>(2)</sup>/ <i>Stamp<sup>(2)</sup></i></p>			<b>Болести/Disease</b>	<b>Пријемчиве врсте домаћина/Susceptible host species</b>	ЕХН/ЕХН	Греч, Калифорнијска пастрмка (Ензоотска хематопоетска некроза)/ <i>Redfin perch (Perca fluviatilis), rainbow trout (Oncorhynchus mykiss)</i>	ЗАЛ/ISA	Атлантски лососи, Калифорнијска пастрмка, пастрмка (Заразна анемија лососа)/ <i>Atlantic salmon (Salmo salar), rainbow trout (Oncorhynchus mykiss), brown trout (Salmo trutta),</i>	ВХС/VHS	Бакалар, Атлантска харинга, пастрмка, Краљевски лосос, сребрнасти лосос, липљен, бакалар хедок (Вирусна хеморагијска септикемија) Пацифички бакалар, Пацифичка харинга, штука, калифорнијска пастрмка, угор, папалина, лист, северна пастрмка/ <i>Atlantic cod (Gadus morhua), Atlantic herring (Clupea harengus), brown trout (Salmo trutta), Chinook salmon (Oncorhynchus tshawytscha), coho salmon (O. kisutch), grayling (Thymallus thymallus), haddock (Melanogrammus aeglefinus), Pacific cod (Gadus macrocephalus), Pacific herring (Clupea harengus pallasii), pike (Esox lucius), rainbow trout (Oncorhynchus mykiss), rockling (Rhinonemus cimbrius), sprat (Sprattus sprattus), turbot (Scophthalmus maximus), whitefish (Coregonus sp.)</i>	ЗАН/IHN	Калифорнијска пастрмка, Врста пацифичког лососа (краљевски лосос, црвени лосос, пругасти лосос, (Заразна хематопоетска некроза) јапански лосос, ружичасти лосос и сребрнасти лосос) и Атлантски лосос/ <i>Rainbow or steelhead trout (Oncorhynchus mykiss), the Pacific salmon species (chinook salmon (O. tshawytscha), sockeye salmon (O. nerka), chum salmon (O. keta), masou salmon (O. masou), pink salmon (O. rhodurus) and coho salmon (O. kisutch), and Atlantic salmon (Salmo salar).</i>
<b>Болести/Disease</b>	<b>Пријемчиве врсте домаћина/Susceptible host species</b>											
ЕХН/ЕХН	Греч, Калифорнијска пастрмка (Ензоотска хематопоетска некроза)/ <i>Redfin perch (Perca fluviatilis), rainbow trout (Oncorhynchus mykiss)</i>											
ЗАЛ/ISA	Атлантски лососи, Калифорнијска пастрмка, пастрмка (Заразна анемија лососа)/ <i>Atlantic salmon (Salmo salar), rainbow trout (Oncorhynchus mykiss), brown trout (Salmo trutta),</i>											
ВХС/VHS	Бакалар, Атлантска харинга, пастрмка, Краљевски лосос, сребрнасти лосос, липљен, бакалар хедок (Вирусна хеморагијска септикемија) Пацифички бакалар, Пацифичка харинга, штука, калифорнијска пастрмка, угор, папалина, лист, северна пастрмка/ <i>Atlantic cod (Gadus morhua), Atlantic herring (Clupea harengus), brown trout (Salmo trutta), Chinook salmon (Oncorhynchus tshawytscha), coho salmon (O. kisutch), grayling (Thymallus thymallus), haddock (Melanogrammus aeglefinus), Pacific cod (Gadus macrocephalus), Pacific herring (Clupea harengus pallasii), pike (Esox lucius), rainbow trout (Oncorhynchus mykiss), rockling (Rhinonemus cimbrius), sprat (Sprattus sprattus), turbot (Scophthalmus maximus), whitefish (Coregonus sp.)</i>											
ЗАН/IHN	Калифорнијска пастрмка, Врста пацифичког лососа (краљевски лосос, црвени лосос, пругасти лосос, (Заразна хематопоетска некроза) јапански лосос, ружичасти лосос и сребрнасти лосос) и Атлантски лосос/ <i>Rainbow or steelhead trout (Oncorhynchus mykiss), the Pacific salmon species (chinook salmon (O. tshawytscha), sockeye salmon (O. nerka), chum salmon (O. keta), masou salmon (O. masou), pink salmon (O. rhodurus) and coho salmon (O. kisutch), and Atlantic salmon (Salmo salar).</i>											